

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

BRUSSEL, 24-06-1997



Uw brief van

Uw kenmerk

ONS KENMERK  
29.100/I/PN  
CV/MM

Bijlagen  
1

Mijnheer de Minister,

Ter zitting van 5 juni 1997 heeft de Vaste Commissie voor Taaltoezicht een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies i.v.m. de vaststelling van taalkaders, rijst bij de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp (DBDMH).

Na onderzoek van het verslag i.v.m. de bijzondere situatie van de DBDMH, dat u werd overgemaakt door de korpsoverste, constateert U dat de eentaligheid van de personeelsleden problemen oplevert voor het verzekeren van een tweetalige dienst aan de bevolking en dat het derhalve noodzakelijk zou zijn op alle niveaus een numerieke taalgelijkheid in te voeren in het merendeel van de ploegen die zijn samengesteld uit operationele personeelsleden. U stelt verder dat de telling van de zaken die door de operationele diensten in het Nederlands en in het Frans worden behandeld, niet in aanmerking kan worden genomen voor de verdeling van het aantal betrekkingen tussen de Franse en het Nederlandse kader.

De VCT herinnert er u aan dat de DBDMH een gecentraliseerde dienst van Brussel-Hoofdstad is, die onder toepassing valt van artikel 32 van de wet van 16 juli 1989 houdende diverse institutionele hervormingen. Daaruit blijkt dat de artikelen 50 tot 54, het hoofdstuk V afdeling 1 en de hoofdstukken VII en VIII van de gecoördineerde taalwetten in bestuurszaken (SWT) erop van toepassing zijn. Met toepassing van artikel 43, § 3 van de SWT, dienen er derhalve taalkaders te worden vastgesteld.

De VCT acht het nuttig u de belangrijkste regels die voor het vaststellen van taalkaders van kracht zijn, in toepassing van de SWT, haar vaste rechtspraak en deze van de Raad van State in herinnering te brengen.

- Alle betrekkingen waarin de personeelsformatie voorziet, moeten worden verdeeld over taalkaders. Deze laatste worden dus uitgebouwd onder verwijzing naar de personeelsformatie.
- Voor de directiebetrekkingen voorziet artikel 43, § 3, in een strikte numerieke gelijkheid op alle trappen van de hiërarchie van zowel het eentalige kader als het tweetalige (20% van de totale personeelssterkte).
- Voor de betrekkingen lager dan die van directeur, bepaalt artikel 43, § 3, van de SWT dat de betrekkingen tussen het Franse en het Nederlandse kader worden verdeeld "met inachtneming, op alle trappen van de hiërarchie, van het wezenlijk belang dat de Nederlandse en Franse taalgebieden respectievelijk voor iedere dienst vertegenwoordigen". Dit "belang" wordt uitgedrukt door middel van het aantal zaken dat in het Nederlands en in het Frans moet worden behandeld en dat een objectieve maatstaf oplevert voor het vaststellen van de verdeelsleutel.
- M.b.t. het geheel van de te behandelen zaken, dient een onderscheid te worden gemaakt tussen de studie- en conceptietaken, en de uitvoeringstaken. Volgens de vaste rechtspraak wordt op de eerste een 50/50-verhouding toegepast. Voor de andere zaken van algemene aard (huishouding, budget, logistiek ...) stemt de VCT in met het toepassen van een algemeen gemiddelde. Voor de uitvoeringstaken dienen de criteria te worden toegepast waarin wordt voorzien door artikel 17, § 1, B, waarnaar wordt verwezen door artikel 39 van de SWT.
- Het principe van de eentaligheid van de ambtenaren van een centrale dienst, zoals voorzien in artikel 43 § 3 van de SWT, moet worden gerespecteerd. Aan dit principe werd trouwens herinnerd door de Raad van State (afdeling wetgeving) in zijn advies nr. 23.128 van 1 maart 1994.
- Twee andere verdeelcriteria moeten eveneens in overweging worden genomen: de gelijke eerbied voor beide landstalen en die voor de morele en materiële belangen van beide taalgrensgemeenschappen.
- Tevens dient rekening te worden gehouden met het relatief belang van de diensten in functie van het aantal ambtenaren waarin voor elke dienst wordt voorzien.

De VCT vestigt uw aandacht op het feit dat het criterium van het werkvolume voor de verdeling van de betrekkingen tussen het Franse en het Nederlands taalkader, doorslaggevend is. De verhouding moet worden vastgesteld op grond van het volume van de zaken die in het Frans of in het Nederlands moeten behandeld worden. (artikelen 39 tot 42 van de SWT).

3.

De VCT zal het ontwerp van taalkaders in de eerste plaats appreciëren in functie van het werkvolume. De andere criteria spelen een rol wanneer het werkvolume dat in het Nederlands of het Frans moet worden behandeld onvoldoende kan worden vastgesteld.

De VCT neemt akte van de cijfergegevens, die haar werden bezorgd. Zij zouden moeten worden aangevuld met recentere gegevens (gewenste referentieperiode: het jaar 1996).

Het komt u toe, rekening houdend met hetgeen voorafgaat voor de organisatie van de diensten een oplossing te vinden die overeenstemt met de bepalingen van de SWT.

De VCT verklaart zich volkomen bereid u, zoals u dat wenst, te ontmoeten tijdens één van haar verenigde vergaderingen. Zij herinnert u eraan dat haar vergaderingen plaatshebben op donderdag, van 10u tot 16u30 (te contacteren ambtenaar: [REDACTED]).

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

[REDACTED]